



Presidencia
Comisión de Relaciones Exteriores
CONGRESO DE LA REPUBLICA
GUATEMALA C. A.

DICTAMEN

HONORABLE PLENO:

La Comisión de Relaciones Exteriores emite, por este medio, el Dictamen correspondiente a la Iniciativa con Registro 3552 de la Dirección Legislativa, que dispone aprobar el acuerdo por canje de notas entre el Gobierno de la República de Guatemala y el Gobierno de los Estados Unidos de América, referente al ejercicio Nuevos Horizontes 2007 Asociados a los Ejercicios de Ayuda Médica y otros Ejercicios y Operaciones de Ayuda Humanitaria durante el año 2007, a efectuarse en nuestro país.

ANTECEDENTES:

Históricamente los gobiernos de Guatemala y los Estados Unidos de América, han mantenido relaciones de cordialidad y amistad, las cuales han trascendido a la realidad por medio de diversos programas de ayuda suscritos entre ambos, entendiéndose el resultado de los mismos como un beneficio a la población guatemalteca en varios campos, tales como los humanitarios, médicos y de la ingeniería que datan desde 1994, bajo la denominación Fuertes Caminos y posteriormente con el nombre de Nuevos Horizontes.

Para el año dos mil siete, el Comando Sur, tiene planificado llevar a cabo ejercicios de ayuda humanitaria, médica y de ingeniería en Guatemala a partir del 1 de enero y hasta el 30 de agosto, en la circunscripción geográfica del Departamento de San Marcos, región grandemente afectada por el Huracán Stan en la cual, a la fecha, no ha podido completarse el proceso de reconstrucción.

Los ejercicios Nuevos Horizontes 2007 contemplan cinco proyectos de ingeniería, construcción de escuelas, clínicas médicas, pozos de agua, y ayuda médica y dental a los pobladores así como asistencia veterinaria.

Como soporte para emitir un Dictamen Favorable, es oportuno indicar que los resultados del desarrollo de tales ejercicios muestran cifras positivas

Una firma manuscrita en tinta, que parece ser la de un funcionario o representante de la Comisión de Relaciones Exteriores.



Presidencia

Comisión de Relaciones Exteriores

CONGRESO DE LA REPUBLICA
GUATEMALA, C. A.

tanto en el ámbito de la construcción como la atención a 83,100 pacientes y 24,300 animales.

Es necesario, entonces que los ejercicios programados puedan continuar, tomando en cuenta que traerán un complemento a la ayuda que el Estado concede a la población actualmente necesitada.

TRAMITE

Para los efectos de autorización y trámite de los relacionados ejercicios, el señor Vicepresidente de la República en Funciones de la Presidencia, Eduardo Stein Barillas, sometió a consideración y aprobación del Honorable Congreso de la República, a tenor del precepto contenido en el artículo 183 de la Constitución Política de la República, la iniciativa relacionada que fuera trasladada a esta Comisión.

DICTAMEN

En razón del expediente tenido a la vista que cuenta con dictámenes de las dependencias del Organismo Ejecutivo que guardan relación con este tipo de gestión, basada en los antecedentes que obran en este Congreso de la República derivados de las autorizaciones que anteriormente se gestionaron y la conformidad de la petición con las leyes de nuestro país, la Comisión de Relaciones Exteriores del Congreso de la República considera procedente emitir DICTAMEN FAVORABLE, a la iniciativa número 3552 de la Dirección Legislativa que dispone aprobar Acuerdo por Canje de Notas entre el Gobierno de la República de Guatemala y el Gobierno de los Estados Unidos de América referente al ejercicio Nuevos Horizontes 2007 con el cual el Honorable Pleno pueda proceder a considerar su aprobación y posteriormente emitir la disposición legal que corresponda.

Dado en el salón de sesiones de la Comisión de Relaciones Exteriores el trece de noviembre de dos mil seis.



Presidencia
Comisión de Relaciones Exteriores
CONGRESO DE LA REPUBLICA
GUATEMALA, C. A



DIPUTADO MARIO ESTRADA ORELLANA
PRESIDENTE



JULIO LOWENTHAL FONCEA
VICEPRESIDENTE

EDUARDO MEYER MALDONADO
SECRETARIO



OLIVERIO GARCIA RODAS



PEDRO CHURUNEL QUISQUINÁ

NOÉ ALBERTO ORELLANA

JUAN JOSÉ CABRERA ALONSO



Presidencia
Comisión de Relaciones Exteriores
CONGRESO DE LA REPUBLICA
GUATEMALA, C. A

OTTO RENÉ CABRERA

LEONEL SOTO ARANGO

HUGO LÓPEZ BARRIOS

BAUDILIO HICHOS

EDGAR HERMAN MORALES

LUIS FERNANDO PEREZ MARTINEZ

ARISTIDES CRESPO VILLEGAS

JORGE RIOS CASTILLO

MARÍA REINHARDT

CÉSAR EMILIO FAJARDO



Presidencia

Comisión de Relaciones Exteriores

CONGRESO DE LA REPUBLICA
GUATEMALA, C. A.

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of a large, sweeping 'C' followed by 'AUGUSTO VALLE'.

CARLOS AUGUSTO VALLE

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'MATIAS AVIX LOCÓN'.

MATIAS AVIX LOCÓN

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'JORGE LUIS ORTEGA TORRES'.

JORGE LUIS ORTEGA TORRES

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'ADOLFO OTONIEL FERNANDEZ'.

ADOLFO OTONIEL FERNANDEZ



-000062-

Presidencia
Comisión de Relaciones Exteriores
CONGRESO DE LA REPUBLICA
GUATEMALA, C. A.

DECRETO NUMERO -2006

EL CONGRESO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que en atención a las necesidades de Guatemala, en el marco de cooperación internacional establecido por: a) el Convenio relacionado con el Tránsito Libre de Aeronaves Militares de fecha 20 de diciembre de 1949; b) el Convenio General de Cooperación Técnica del 1 de septiembre de 1954; c) el Convenio de Cooperación Militar, también conocido como Convenio de Asistencia Militar, del 18 de junio de 1955; y, d) la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas del 18 de abril de 1961, el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República de Guatemala, mediante el procedimiento de Canje de Notas han convenido la realización del Ejercicio Nuevos Horizontes 2007, asociados a los ejercicios de ayuda médica y otros ejercicios y operaciones de ayuda humanitaria en caso de desastre.

CONSIDERANDO:

Que dichos ejercicios en años anteriores han demostrado ser de beneficio para el país por tratarse de proyectos de asistencia cívica y humanitaria consistentes en la construcción de escuelas, clínicas médicas, perforación de pozos de agua potable y la realización de jornadas médicas, proyectos que constituyen un complemento a la ayuda proporcionada a los habitantes del departamento de San Marcos por los daños ocasionados por la Tormenta Tropical Stan.

POR TANTO:

En ejercicio de las atribuciones que le confiere el artículo 171 literales a) y l) de la Constitución Política de la República de Guatemala.

DECRETA:

ARTICULO 1. Aprobar el Acuerdo por canje de notas de fechas veinte de julio y veintinueve de agosto del dos mil seis entre el Gobierno de la República de Guatemala y el Gobierno de los Estados Unidos de América sobre ejercicios militares denominado: "Ejercicio Nuevos Horizontes 2007, Asociados a los ejercicios de ayuda médica y otros ejercicios y operaciones de ayuda humanitaria en caso de desastre", a realizarse durante el periodo comprendido del 1 de enero hasta el 30 de agosto de 2007.



-000063-

Presidencia
Comisión de Relaciones Exteriores
CONGRESO DE LA REPUBLICA
GUATEMALA, C. A

ARTÍCULO 2. El presente decreto fue declarado de urgencia nacional con el voto favorable de más de las dos terceras partes de diputados que integran el Congreso de la República, aprobado en un solo debate y entrará en vigencia el día de su publicación en el Diario Oficial.

REMITASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.

**EMITIDO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA CIUDAD DE
GUATEMALA, EL DIA DE DE DOS MIL SEIS.**

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of a large, flowing 'S' shape with a vertical line extending upwards from the top.